



AQUAMIRAGE  
MARRAKECH



RAPPORT DE DURABILITÉ  
SUSTAINABILITY REPORT

2021 - 2022

**La durabilité, Une approche intégrée donnant priorité à la participation active de tous les services de l'hôtel.**

La Direction Générale d'Aqua Mirage Marrakech est engagée depuis plusieurs années pour la durabilité, avec une implication de plus en plus intégrée.

Des actions internes et externes en matière de développement durable, de protection de l'environnement et des animaux, de sauvegarde des ressources et de gestion des droits de l'homme.

**Sustainability, an integrated approach that prioritizes the active participation of all departments in the hotel.**

The General Management of Aqua Mirage Marrakech has been committed to sustainability for several years, with an increasingly integrated involvement.

Internal and external actions in the field of sustainable development, environmental and animal protection, safeguarding resources and managing human rights.

4  
**ÉNERGIE  
ENERGY**

5  
**EAU  
WATER**

6  
**DÉCHETS  
WASTES**

7-8  
**EMPLOYÉS  
EMPLOYEES**

9  
**ACHATS  
PROCUREMENT**

10  
**NOS CLIENTS  
OUR GUESTS**

11  
**NOTRE ENGAGEMENT  
OUR ENGAGEMENT**

12  
**PHOTOS  
PICTURES**



## ÉNERGIE

Notre hôtel dispose de différentes infrastructures qui nécessitent de l'énergie, telles que piscines, climatisation et similaires. Notre souci constant est de réduire la consommation d'énergie. C'est pourquoi nous cherchons continuellement des moyens de réduire efficacement la consommation et de mettre en œuvre des plans d'économie d'énergie.

De 2018 à 2021, la consommation d'énergie par personne et par nuit a été en moyenne de 23 kWh. En 2016, la consommation était de 15.21 kWh.

## ENERGY

Our hotel has different infrastructures that require energy, such as pools, air conditioning and similar. It is our steady concern to reduce the energy consumption. That's why we are continuously looking for ways to effectively minimize the consumption and implement energy saving plans.

From 2018 until 2021 the energy consumption per guest/night was on average to 23 kWh. In the year 2016, the consumption was still listed with 15.21 kWh.

	2018	2019	2020	2021
CONSUMMATION TOTALE (KWH) TOTAL CONSUMPTION (KWH)	8.681.797,24	8.987.840,95	3.168.751,35	4.517.430,98
ENERGIE (KWH)/PAX ENERGY (KWH)/PAX	25.0	23.98	19.04	22.34

### MESURES PRISES

- La mise en œuvre de nouvelles technologies LED.
- Les systèmes de chauffage de l'eau ont été équipés de panneaux solaires aux snacks.
- Les fentes des cartes d'économie d'énergie ont été remplacées.
- Remplacement des projecteurs par un système à LED sur les courts de tennis et de football.
- Eclairage des couloirs et PA par système minuterie.

### MESURES PRÉVUES

- Remplacement des ampoules de piscine par un système à LED.
- Installation photovoltaïque au niveau de l'Aqua Parc.

### MEASURES TAKEN

- Implementing new LED technologies.
- The water heating systems were equipped with solar in Fast food kitchens.
- The power saving card slots in the rooms were replaced.
- Replacement of the flood lights with LED system at the tennis courts & the football court.
- Implementing timing lighting in corridors & Public Area.

### PLANNED MEASURES

- Replacing Swimming Pool bulbs with LED system.
- Implementing photovoltaic system in the Aqua



## EAU

Outre la protection des ressources énergétiques, la réduction de la consommation d'eau est un aspect central de notre hôtel.

Les eaux usées sont filtrées et nettoyées dans les stations de traitement des eaux usées et utilisées pour l'irrigation du jardin.

En raison de la pandémie de Corona, le club a été partiellement fermé en 2020, 2021 et donc la consommation par personne a été relativement élevée en 2020 et 2021.

### MESURES PRISES

- Une restriction de débit a été installée dans toutes les pièces, réduisant ainsi débit de l'eau dans l'évier de 20 l/min à 6 l/min et dans le douche de 20 l/min à 10 l/min.
- On vérifie régulièrement les fuites dans les tuyaux.

## WATER

In addition to the protection of energy resources, the reduction of water consumption is a central aspect of our hotel.

The wastewater is filtered and cleaned in the wastewater treatment plant and used for garden irrigation.

Because of the Corona pandemic, the club was partly closed in 2020 in 2021 and therefore the consumption per person was relatively high in 2020 & 2021.

### MEASURES TAKEN

- A flow restriction was installed in all rooms, reducing the flow of water in the sink from 20 l/min to 6 l/min and in the shower from 20 l/min to 10 l/min.
- Pipes are regularly checked for leakage.

	2018	2019	2020	2021
CONSUMMATION TOTALE (m3) TOTAL CONSUMPTION (m3)	121.222,0	142.302,0	85.413,35	78.461,26
EAU (M3) PAR PAX WATER (M3) PAR PAX	0.32	0.35	0.92	0.62

## DÉCHETS

Nos efforts pour produire un minimum de déchets et remplacer les articles usagés par des articles de longue durée comprennent les mesures suivantes :

- Achats uniquement dans de grands contenants ou paquets
- Éviter l'utilisation de papier d'aluminium
- Élimination professionnelle des batteries et substances dangereux (colorants, huiles, tubes fluorescents, médical fournitures, etc.)
- Séparation des déchets en papier, métaux, plastique, textiles, verre et porcelaine)
- Passer aux canaux numériques pour la communication des informations avec les clients et donc de réduire l'utilisation du papier et imprimés.
- Utilisation de papier recyclé ou de papier blanchi à l'oxygène dans la mesure du possible (à l'arrière de la maison, sacs sanitaires, sacs à lunch, blocs-notes, renseignements sur les invités, circulaires, etc.)
- Sensibiliser les invités à séparer les déchets.
- Formation régulière des employés sur les séparations des déchets appropriés.

## WASTES

Our attempts to produce minimum waste and replace single used items with long-live items include the following measures:

- Purchases only in large containers or packages
- Avoiding the use of aluminum foil
- Professional disposal of batteries and dangerous substances (dyes, oils, fluorescent tubes, medical supplies, etc.)
- Waste separation into paper, metals, plastic, textiles, glass and porcelain)
- Switch to using digital channels for guest communication and information and therefore reducing the use of paper and printed materials.
- Use of recycled paper or oxygen bleached paper wherever possible (back of the house, sanitary bags, lunch bags, notepads, guest information, flyers, etc.)
- Sensitize the guests to separate waste.
- Regular training of employees for proper waste separation.

## EMPLOYÉS

- La satisfaction professionnelle élevée est un objectif important pour notre hôtel. Ceci exige un paiement équitable et un équilibre travail-vie personnelle pour tous les employés.
- Notre politique d'embauche stipule que chaque personne doit être traitée tout aussi indépendant de la religion, de l'éthique, du genre et l'orientation sexuelle.
- Les critères d'embauche sont fondés exclusivement sur l'éducation et l'expérience exigées pour le poste
- Conformément aux directives du ministère de la Santé, tous les employés doivent être vaccinés contre le virus de la COVID-19.
- Uniformes et service de blanchisserie sont fournis et des aides telles que masques, gants, vêtements de sécurité sont disponibles pour les employés.
- Tous les employés bénéficient de repas dans l'hôtel.
- Le système de travail indique que les employés travaillent autour de 45 heures par semaine, selon leur âge pour au minimum 1 jour de repos par semaine. 99 % des employés vivent à proximité de l'hôtel.
- Tous les employés sont assurés et bénéficient en outre gratuitement des soins médicaux dans l'établissement. Il est également offert que les employés peuvent être traités dans un hôpital privé avec pourcentage de réduction selon cas.
- Le quota de femmes est à peu près de 60%.

## MESURES PRISES

- Formations internes et externes régulières
- Programmes de formation et d'éducation des employés
- Employé du mois
- Fête annuelle du personnel avec tombola
- Célébration des fêtes religieuses
- Accès Aqua Parc pour employés et leurs familles.
- Café du personnel
- Mosquée et salle de prière
- Tournoi sportif, p.ex. Tournoi de football

## EMPLOYEES

- High job satisfaction is an important goal for our hotel. This requires a fair payment and a balanced work-life balance for all employees.
- Our hiring policy states that every person has to be treated equally independent of religion, ethical background, gender, or sexual orientation.
- The hiring criteria is exclusively based on education and experience demanded for the position.
- As per the ministry of health instruction, all employees must be vaccinated against the Covid-19 virus.
- Uniforms and laundry service are provided and aids such as masks, gloves, security clothes are available to the employees.
- All employees are provided with meals in the hotel.
- The work system indicates that employees work around 45 hours per week, depending on their age, with at least one day off per week. 99% of the employees live close to the hotel. All employees are insured and additionally enjoy free medical care in the facility. It is also offered that the employees can be treated in a private contract hospital with percent discount according to the case.
- A women's quota is about 60% of employees.

## MEASURES TAKEN

- Regular internal and external training
- Employee training and education programs
- Employee of the Month
- Annual staff party with raffle
- Celebration of religious holidays
- Aqua Park access for employees and their families
- Staff Coffee Shop
- Mosque and prayer room
- Sports tournament, e.g. soccer tournament



## ACHATS

Un des principaux objectifs de notre hôtel est de renforcer local économie. Ici, nous nous sommes fixés comme objectif d'achat de produits écologiques et régionaux.

En outre, nous commandons 96% des produits de la région et nous avons une relation d'affaires avec environ 200 fournisseurs locaux.

### MESURES PRISES

- Achats uniquement dans de grands contenants ou paquets.
- Accent sur les produits durables et respectueux de l'environnement de la région.
- Échanges réguliers avec nos principaux fournisseurs.
- Visites régulières des fournisseurs.
- Contrat avec les fournisseurs pour liquider les produits dont les DLC sont proches afin de lutter contre le gaspillage alimentaire.

## PROCUREMENT

One of the main goals of our hotel is to strengthen the local economy. Here, we have set ourselves the goal to prefer the purchasing of environmental friendly and regional products.

Moreover, we order 96% products from the region and we have a business relation with around 200 local suppliers.

### MEASURES TAKEN

- Purchases only in large containers or packages.
- Focus on sustainable and environmentally friendly products from the region.
- Regular exchange with our main suppliers.
- Regular visits of suppliers.
- In order to limit food thrown, we have made contract with our suppliers to use products that the limit date of consumption is short.

## NOS CLIENTS

- Une nature intacte et un environnement agréable est très important pour nous, aussi pour nos clients.
- Lors de notre événement de plantation annuelle, les clients peuvent y participer.
- Les clients sont également invités aux journées de récolte.
- Un service excursion pris en charge par les représentants des tours opérateurs a pour principal but d'offrir aux clients des informations et des conseils à propos des régions naturelles à visiter.
- Nous communiquons nos activités sur site via différents canaux, tels que les panneaux d'information, réseaux sociaux, etc.

## OUR GUESTS

- An intact nature and a pleasant environment is very important to us, also for our guests.
- At our yearly planting event, guests can participate.
- Guests are also invited to harvest days.
- An excursion service supported by representatives of tour operators has the main purpose of providing customers with information and advice about the natural regions to visit.
- We communicate our activities on site via various channels, such as information boards, info channel, social medias, etc.

## NOTRE ENGAGEMENT OUR ENGAGEMENT

Il est important pour nous de protéger l'environnement et d'aider les êtres et les humains dans les environs.

Pour mettre activement en œuvre ces mesures, nous mettons en œuvre les actions suivantes :

### **Organisation des événements de**

- Dons de vêtements/équipements
- Dons d'argent

### **Association de protection de l'enfance "SOS VILLAGE"**

- Invitation à passer une journée à l'Aqua Parc
- Dons de nourriture
- Dons d'argent

### **TAHANAOUT**

- Stages pour les étudiants et emplois d'été.
- Expositions et journées des produits locaux à l'hôtel.

**It is important for us to protect the environment and to help the beings and humans in the surroundings.**

To actively implement these measures, we are carrying out the following actions:

### **Organization of**

- Donations of clothing/equipment
- Donations of money

### **Child protection association "SOS VILLAGE"**

- Invitation to spend a day at the Aqua Parc
- Donation of food
- Donation of money

### **TAHANAOUT**

- Internships for students and summer jobs.
- Exhibitions and local products days at the hotel.

# JOURNÉES ÉDUCATIVES DE GASPILLAGE ALIMENTAIRE

## EDUCATION DAYS ABOUT FOOD WASTE





# HUILE ET PRODUITS BIO-AGRIcoles PROVENANT DE COOPÉRATIVES LOCALES

## BIO AGRAN OIL & PRODUCTS FROM LOCAL COOPERATIVES





# JOURNÉE RÉCOLTE HARVEST DAY





JOURNÉES ÉDUCATIVES : PLANTES MÉDICINALES LOCALES  
EDUCATION DAYS ABOUT MEDICAL & AROMATIC PLANTS OF  
THE REGION





# ACTIVITÉS ACTIVITIES







AQUAMIRAGE  
MARRAKECH



RAPPORT DE DURABILITÉ  
SUSTAINABILITY REPORT

2021 - 2022